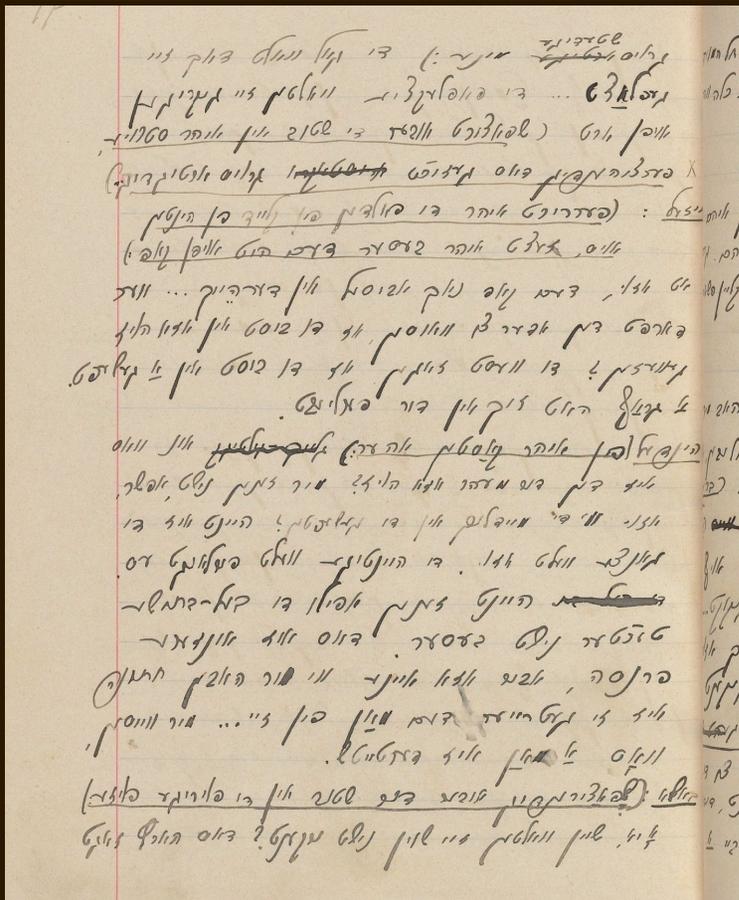
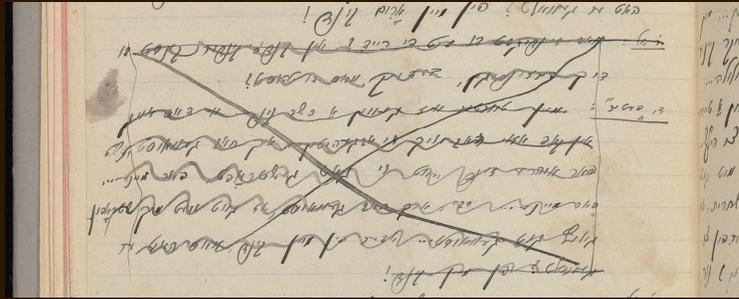


# Visual Research

Real writing of Sholem Asch, showing scribbles, annotations, and deletions.



**APOLLO THEATRE**  
42d Street, West of Broadway  
The SELWYNS.....Owners and Managers

NOTICE: This Theatre, with every seat occupied, can be emptied in less than three minutes. Choose NOW the Exit nearest to your seat, and in case of fire walk (do not run) to that Exit.  
THOMAS J. DRENNAN, Fire Commissioner.

WEEK BEGINNING MONDAY MATINEE, APRIL 2, 1923  
Matinees Wednesday and Saturday

**THE GREENWICH VILLAGE THEATRE**

SEVENTH AVENUE AND FOURTH STREET  
NEW YORK

Art and ornaments from programs for *The God of Vengeance*.

רבקה'לע .

וועט שען זיין, מענשען וועלען קומען ... מען וועט שפילען, מען וועט זינגען ... יא, מאמעשי?

שרה.

יא, טאכטער-לעבען, עס איז א חנוך, עס איז א גרויסע מצוה ... נישט אלע קענען זיך ספר-תורות שרייבען. א בעל-הבית, א אַנגע-זעהענער מענש ...

רבקה'לע .

און מיידלעך וועלען אויך קומען? מען וועט טאנצען? ס'וואָהר, מאמעשי? (שטעלט זיך אָב) איך מוו דאָך מיר אַ בלוזקע קויפען, מאמעשי, און אַ פאָר ווייסע פאַנטאָפּעל קויפען. (וויינט איהרע קאמאשען) אין קאמאשען קען מען דאָך נישט טאנצען?

שרה.

אַז דו וועסט אַ פּלה ווערען, אַם ירצה השם, חל המועד פּסח, וועל איך דיר אַ לאַנג קלייד מאַכען, פאַנטאָפּעל קויפען, ס'וועלען מיידלעך קומען, פיינע מיידלעך, בעל-הבתישע טעכטער, דו וועסט דיך חב'רן מיט זיי.

רבקה'לע

(עקשנט זיך).

שטענדיג לייגסט דו אָב אויף פּסח. איך בין שוין היינט גרויס. (שטעלט זיך אין שפיגל אַרײַן) זעה, מאמעשי, איך בין שוין גרויס. (וויינט די האָר) אַזעלכע לאַנגע צעפּ האָר האָב איך שוין. מאַנקע זאָגט, אַז ... (כאַפט זיך צוריק) און מאַנקע וועט אויך זיין, ס'וואָהר, מאמעשי?

THE GOD OF VENGEANCE

RIFKELE

Won't that be lovely! We'll have a house full of people. . . There'll be playing and singing. . . Yes, mamma dear!

SARAH

Yes, my darling. It's a sacred event, — a great merit in the eyes of God. . . Not everyone can have a Holy Scroll written. Only a man of dignity, a person of standing.

RIFKELE

And will there be girls, too? And dancing? Really, mamma dear? (Suddenly.) I'll have to buy myself a waist, ma. And a pair of white slippers. (Sticking out her shoes.) You can't dance in shoes, can you?

SARAH

When you'll be engaged, in God's good time. Next Passover I'll make you a long dress and buy you slippers. Girls will come, fine young ladies, respectable ones. And you'll chum with them.

RIFKELE, stubbornly.

You're always putting things off until Passover. I'm a grown-up girl already. (Looking into the mirror.) See, ma. I'm a big girl. (Showing her hair.) And just see how long my braids are. Why, Manke tells me. . . (Inter-

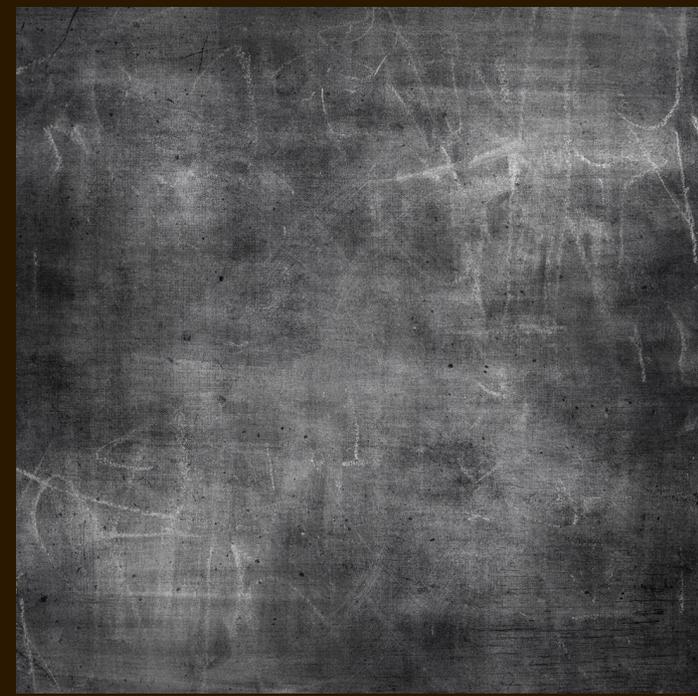
את זככם אשר נתן להם פרעה על כן לא מכרו את אדמותם ויאמר יוסף אכל העם הן קניתי אתכם היום ואת אדמותכם לפרעה הא לכם זרע וזרעתם את האדמה והיא בתבואת ונתתם חמישית לפרעה וארבע הידה יהיה לכם לזרע השדה ולאכלכם ולאשר בבתיכם ולאכל לטפכם ויאמרו הזויתנו במצא זון בעיני אדני והיינו עבדים לפרעה וישם אתה יוסף לזנב עד היום הזה על אדמת מצרים

Variations of Hebrew/Yiddish typography.

אבגדהוזחטיכך  
חנסעפצקרשת  
רסורף

# Visual Research

Textures from wear, age, and time.



Fingerprints, smudges, residue.

